


需方公司 (Company): 康辉  
联系人 (Attn): 李嘉慧  
手机 (Mobile):

制单 (Issued by): Nancy Cao  
手机 (Mobile): 13585864151  
页数 (Pages): 2

项目名称 (Project Name):

项目地址 (Project Addr.): 上海市静安区灵石路 709号71栋2楼上海胤风子

项目期间 (Project Period): 2022年10月24日-10月27日

序号 Item No.	品名 Description	图片 Picture	规格 Spec.	数量 Qty	租赁单价 Unit Price	金额 Amount
1	更衣室			1	¥800.00	¥800.00

小计 (S/Total) ¥800.00  
往返运费(Round trip Transportation) ¥0.00  
往返人工费(Round trip workers) ¥0.00  
合计 (Total) ¥800.00

需方公司 (Company): 康辉  
联系人 (Attn): 李嘉慧  
手机 (Mobile):

制单 (Issued by): Nancy Cao  
手机 (Mobile): 13585864151  
页数 (Pages): 2

项目名称 (Project Name):  
项目地址 (Project Addr.): 上海市静安区灵石路 709号71栋2楼上海胤风子  
项目期间 (Project Period): 2022年10月24日-10月27日

序号 Item No.	品名 Description	图片 Picture	规格 Spec.	数量 Qty	租赁单价 Unit Price	金额 Amount
----------------	-------------------	---------------	-------------	-----------	--------------------	--------------

**General Conditions:**

1. Payment: Full payment will be made before October 24, 2022.  
付款方式: 2022年10月24日前付全款。
2. This quotation is valid within 15 days.  
本报价15天内有效。
3. Delivery addr. & time:  
交货地点和时间: 静安区灵石路 709号
4. Costs that are charged by Bousers/Exposition Centers and so forth for transportation and other services on its grounds shall be borne by the lessee and shall be charged to it by the lesser without and prior consultation.  
由会议/展览中心要求支付的地面运输及其他服务费用都将由承租方承担, 如果租赁方代为支付的话, 租赁方有权不提前和承租方商议。
5. Check and Accept for delivery and collection: Both parties have the duties to provide at such destination or site a duly authorised representative respectively to accept the good and to give a written receipt. When delivery, if the lessee fails to provide for this, he will not be permitted to dispute subsequently the facts of the delivery and these conditions; while collection, if the lesser fails to provide for this he will not be permitted to dispute subsequently the number and/or condition of the goods returned on termination of rent.  
货物交付和回收时验收: 双方有义务在交接货现场安排人员接收货物并签署书面文件, 如果承租方没有做到这点, 他将不允许对交付的事实和交付的产品提出异议。如果出租方没有做到这点, 他将不允许对租赁结束时收回的产品的数量和保存条件的事实提出异议。
6. When delivering to the project site, the booth must be suitable for installation and location of the rental items, otherwise, installation and location will be not provided or extra fee will be paid.  
货物运到项目现场时, 现场应该具备安装和摆放所租赁的产品, 否则将不提供安装和摆放, 或者将额外收取费用。
7. Due to the natural characteristics of textiles, leather and timber, the color and grain pattern may vary slightly. When wood is stained according to a special sample, the Lesser cannot guarantee all the goods are the same as the sample or other batch goods delivered in the past.  
产品批次不同, 织物、皮革或木料的颜色、纹理会有一定程度的差别。租赁方不保所交的货物与样品以及其他批次的货物绝对一致。
8. The leaser delivers good commercial quality. The lessee should strictly follow the instruction of using the rent goods from the lesser. In case of a defect occurring during the rental period, the lesser will try to solve the occurred defect. The effort will nevertheless be judged upon reasonability and cost incurred and the fact if the defect has occurred through no fault of the opposite party. Return consignments for the purpose of replacement or repairs to the rented items shall take place at the expense and risk of the lesser and always after getting permission from the leaser.  
租赁方应交付优质的产品。承租方必须在租赁方指导下正确使用租赁产品。如果租赁期间非承租方的责任出现损坏, 租赁方将尽力解决所出现的问题。所有成本和费用将由租赁方自行承担。租赁方答应更换或者维修而退回的租赁物品的所有成本和风险将由出租方承担。
9. Any dispute arising when executing this Contract should be resolved by Amicable consultation, if the consultation fails, the dispute shall be submitted to the court of the lesser's location under the terms of the "PRC, Contract Law".  
在执行本合同的过程中发生争议, 双方协商解决, 协商不成, 适用《中华人民共和国合同法》, 提交出租方所在地的人民法院审理。

**付款账号:**

名称: 上海盛新洋文化传播有限公司  
账号: 1219 4167 7210 301  
开户行: 招商银行股份有限公司上海浦东大道支行